

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1933/91

af 2. juli 1991

om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på eksport til Sovjetunionen og om ændring af forordning (EØF) nr. 569/88 og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1512/91

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1628/91⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84 af 5. september 1984 om særlige betingelser for visse former for salg af frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1809/87⁽⁴⁾, er der fastsat mulighed for at anvende en procedure af to omgange ved salg af oksekød fra interventionslagre;

visse interventionsorganer ligger inde med et betydeligt lager interventionsoksekød; på grund af de store omkostninger, der er forbundet hermed, bør det undgås at forlænge oplagringen af kødet; under hensyn til Sovjetunionens forsyningsbehov bør en del af kødet udbydes til salg i henhold til forordning (EØF) nr. 2539/84;

i betragtning af foranstaltningens særlige og hastende karakter og behovet for kontrol bør der fastsættes særlige regler for den mindstemængde, der kan købes;

fjerdinge fra interventionslagre kan under visse omstændigheder have undergået flere behandlinger; med henblik på en god præsentation og afsætning af disse fjerdinge bør det på præcise betingelser tillades, at disse fjerdinge reemballeres;

det er nødvendigt at fastsætte en frist for eksporten af det pågældende kød; denne frist bør fastsættes under hensyn til artikel 5, litra b), i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 af 4. september 1980 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 815/91⁽⁶⁾;

for at garantere, at det solgte kød eksporteres til det fastsatte bestemmelsessted, bør det fastsættes, at den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed stilles;

produkter, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er bestemt til eksport, falder ind under bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 569/88⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1786/91⁽⁸⁾; nævnte forordnings bilag vedrørende påtegninger bør suppleres;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1512/91⁽⁹⁾ bør ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der gennemføres salg af cirka 50 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det tyske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. maj 1991.
2. Kødet skal indføres til Sovjetunionen.
3. Salget finder sted i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2539/84, jf. dog bestemmelserne i nærværende forordning.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 985/81⁽¹⁰⁾ finder ikke anvendelse på dette salg. De kompetente myndigheder kan dog give tilladelse til, at forfjerdinge og bagfjerdinge med ben, hvis emballage er flænget eller tilsmudset, under deres kontrol og inden produkternes fremlæggelse for afgangstødstedet forsynes med ny emballage af samme type.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 16.

⁽³⁾ EFT nr. L 238 af 6. 9. 1984, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 170 af 30. 6. 1987, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 83 af 3. 4. 1991, s. 6.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 160 af 25. 6. 1991, s. 17.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 141 af 5. 6. 1991, s. 21.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 99 af 10. 4. 1981, s. 38.

4. De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede kvaliteter og minimumspriser er anført i bilag I.

5. Et bud er kun gyldigt, hvis:

- det vedrører en mindste totalmængde på 10 000 tons
- det vedrører samme vægt af forfjerdinger og bagfjerdinger samt en enhedspris i ecu pr. ton for den samlede mængde ikke-udbenet kød, der er nævnt i budet

6. Umiddelbart efter buddets eller købsanmodningens indgivelse sender den erhvervsdrivende pr. telex en kopi af budet til Kommissionen, afdeling VI/D.2, Rue de la Loi 130, B-1049 Bruxelles (telex 22037 B AGREC).

7. Interventionsorganerne indgår først en salgskontrakt, efter at de i samarbejde med Kommissionens tjenestegrene har kontrolleret, at de i stk. 5 og 6 fastsatte betingelser er overholdt.

8. Der vil ikke blive taget hensyn til bud, som interventionsorganerne modtager efter den 10. juli 1991, kl. 12.00.

9. Der kan indhentes oplysninger om mængder og oplagingssted på den adresse, der er anført i bilag II.

Artikel 2

1. Uanset artikel 6 i forordning (EØF) nr. 2539/84 sættes fristen for overtagelse som defineret i nævnte artikel til tre måneder.

2. Eksport af de i artikel 1 omhandlede produkter skal finde sted senest fem måneder efter kontraktens indgåelse.

Artikel 3

1. Den i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til 30 ECU/100 kg.

2. Den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til 300 ECU/100 kg ikke-udbenet kød.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. juli 1991.

Artikel 4

For kød, som sælges i henhold til nærværende forordning, ydes der ingen eksportrestitution.

Den i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 569/88 omhandlede udlagingsanvisning, udførselsangivelsen og i givet fald kontrolleksemplar T 5 forsynes med påskriften:

- Sin restitución [Reglamento (CEE) n° 1933/91];
- Uden restitution [Forordning (EØF) nr. 1933/91];
- Keine Erstattung [Verordnung (EWG) Nr. 1933/91];
- χωρίς επιστροφή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1933/91];
- Without refund [Regulation (EEC) No 1933/91];
- Sans restitution [Règlement (CEE) n° 1933/91];
- Senza restituzione [Regolamento (CEE) n. 1933/91];
- Zonder restitutie [Verordening (EEG) nr. 1933/91];
- Sem restituição [Regulamento (CEE) n° 1933/91].

Artikel 5

I del I, »Produkter, som skal udføres i den stand, hvori de udtages fra interventionslager«, i bilaget til forordning (EØF) nr. 569/88 indsættes følgende punkt og tilhørende fodnote:

- 94. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1933/91 af 2. juli 1991 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på eksport til Sovjetunionen ⁽⁹⁴⁾.

⁽⁹⁴⁾ EFT nr. L 174 af 3. 7. 1991, s. 13.

Artikel 6

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1512/91 ophæves.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Deutschland	— Vorderviertel, stammend von : Kategorien A/C	25 000	485
	— Hinterviertel, stammend von : Kategorien A/C	25 000	485

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção

DEUTSCHLAND: Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (069) 1 56 4772/3
Telex : 04 11 56
Telefax : (69) 156 4791.